

TEKSTEN**INTROITUS***Requiem*

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.
Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

GRADUALE*Requiem*

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
In memoria aeterna erit iustus,
ab auditione mala non timebit.

Tractus

Absolve, Domine,
animas omnium fidelium defunctorum
ab omni vinculo delictorum
et gratia tua illis succurrente
mereantur evadere iudicium ultionis,
et lucis aeternae beatitudine perfrui.

SEQUENTIA*Dies irae*

Dies irae, dies illa
solvat saeculum in favilla,
teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
cuncta stricte discussurus.

Tuba mirum

Tuba mirum spargens sonum
per sepulcra regionum,
coget omnes ante thronum.

Mors stupebit

Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
iudicanti responsura.

Schenk hun eeuwige rust, Heer, en moge
eeuwigdurend licht hen verlichten.
U komt de lofzang toe, o God, in Sion en
aan u zal de gelofte afgelegd worden in
Jeruzalem. Verhoor mijn bede: tot u zal
alle vlees komen.

Heer, ontferm u over ons.
Christus, ontferm u over ons.
Heer, ontferm u over ons.

Schenk hun eeuwige rust, Heer, en moge
eeuwigdurend licht hen verlichten.
De rechtvaardige zal eeuwig in herinne-
ring blijven. Voor kwaadsprekerij hoeft hij
niet te vrezen.

Ontbind, Heer, de zielen van alle trouwe
gelovigen van elke band van hun vergrij-
pen. En mogen zij waardig geacht worden,
wanneer uw genade hen te hulp komt, het
oordeel te ontkomen en dat zij de geluk-
zaligheid van het eeuwigdurend licht
genieten.

Dag van toorn, beruchte dag
die de wereld tot as zal verteren,
naar de getuigenis van David en de Sybille.

Wat een schrik zal dan ontstaan,
wanneer de rechter zal komen
om alles streng te oordelen.

De bazuin verspreidt een wonderbaarlijk
geluid over de graven van alle landen, en
daagt iedereen voor de troon.

Dood en natuur zullen verbijsterd staan
wanneer elk schepsel zal herrijzen
om rekenschap af te leggen aan de rechter.

Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus iudicetur.
Iudex ergo cum sedebit,
quidquid latet apparebit

Quid sum miser

Quid sum miser tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
cum vix iustus sit securus?
Rex tremendae maiestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salva me, fons pietatis.

Recordare

Recordare, Jesu pie,
quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die.

Quaerens me

Quaerens me sedisti lassus,
redemisti crucem passus;
tantus labor non sit cassus.
Iuste iudex ultionis,
donum fac remissionis
ante diem rationis.

Ingemisco

Ingemisco tamquam reus,
culpa rubet vultus meus,
supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti.
Preces meae non sunt dignae,
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.
Inter oves locum praesta
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.
Confutatis maledictis,
flammis acerbis addictis,
voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis.

Lacrimosa

Lacrimosa dies illa,
qua resurget ex favilla

Het geschreven boek zal tevoorschijn
komen waarin alles is vervat,
waarnaar de wereld beoordeeld zal wor-
den. Wanneer de rechter dan gezeten is,
zal alles wat verborgen is aan het licht
komen.

Wat zal ik, ellendige, dan zeggen? Wie als
voorspraak vragen? Als zelfs een recht-
vaardige ternauwernood veilig is.
Koning vol angstaanjagende majesteit,
die zaligen redt uit genade: red ook mij,
bron van barmhartigheid.

Gedenk toch, barmhartige Jezus,
dat ik de reden van uw leven ben:
laat mij niet omkomen op die dag.

Zoekend naar mij zit u vermoeid terneer.
U heeft mij verlost door het kruis te lijden:
laat die moeite niet vergeefs zijn.
Rechtvaardige rechter der wrake,
geef mij het geschenk van de vrijspraak
vóór de dag van vergelding.

Ik zucht als een beklagde;
schaamrood kleurt mijn gelaat:
spaar toch een smekeling, o God.
U die Maria heeft vrijgesproken
en de rover heeft verhoord,
U heeft ook mij hoop gegeven.
Mijn smeekbeden zijn het niet waard,
maar, goede Heer, wil er welwillend zorg
voor dragen, dat ik niet zal verteren in het
eeuwige vuur. Geef mij een plaats tussen
de schapen en houd mij weg van de bok-
ken; laat mij staan aan uw rechterhand.
Als de gedoemden veroordeeld zijn,
ten prooi aan felle vlammen,
roep mij dan bij de gezegenden.
Ik bid U als smekeling, terneergebogen,
het hart verteerd als as:
draag zorg voor mijn einde.

Tranenrijk is die dag,
waarop de schuldige mens uit het stof zal

iudicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus,
pie Jesu Domine,
dona eis requiem. Amen.

OFFERTORIUM

Domine, Jesu

Domine, Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium
defunctorum de poenis inferni
et de profundo lacu.
Libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum.
Sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam,
quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

Hostias

Hostias et preces, tibi, Domine,
laudis offerimus.
Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam, quam olim
Abrahae promisisti et semini eius.

SANCTUS-OSANNA

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.

BENEDICTUS-OSANNA

Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Osanna in excelsis.

AGNUS DEI

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.

herrijzen om geoordeeld te worden.
Spaar hem dan, God.
Barmhartige Heer Jezus,
geef hun rust. Amen.

Heer Jezus Christus, Koning der heerlijk-
heid, bevrijd de zielen van alle gestorven
gelovigen van de straffen der hel en de
diepe [vuur]zee. Bevrijd ze uit de mond
van de leeuw, dat de afgrond hen niet moge
verslinden, dat zij niet in de duisternis
mogen vallen. Maar de heilige Michael, de
vandeldrager moge hen geleiden naar het
heilige licht dat gij ooit aan Abraham hebt
beloofd en aan zijn zaad.

Offers en gebeden, Heer, brengen wij u.
Neem ze aan voor die zielen
die wij vandaag gedenken.
Laat hen, Heer, overgaan van de dood naar
het leven
dat gij ooit aan Abraham hebt beloofd
en aan zijn zaad.

Heilig, Heilig, Heilig, de Heer,
de God der hemelse machten.
Vol zijn hemel en aarde van uw heerlijk-
heid. Hosanna in den hoge.

Gezegend is hij die komt in de naam van
de Heer.
Hosanna in den hoge.

Lam Gods,
dat wegneemt de zonden der wereld,
ontferm U over ons.
Lam Gods,
dat wegneemt de zonden der wereld,
schenk hun eeuwige rust.

COMMUNIO

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis,
Domine, et lux perpetua luceat eis, Domi-
ne, cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

LIBERA ME

Libera me

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda,
quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris iudicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo,
dum discussio venerit atque ventura ira,
quando coeli movendi sunt et terra.

Dies illa

Dies illa, dies irae,
calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde,
dum veneris iudicare saeculum per ignem.

Requiem aeternam

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis, Domine.

Libera me (ii)

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda,
quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris iudicare saeculum per ignem.

RESPONSORIUM

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis,
Domine, et lux perpetua luceat eis,
Domine, cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Moge eeuwigdurend licht hen verlichten,
Heer, samen met uw heiligen tot in eeu-
wigheid, want u bent goed.
Schenk hun eeuwige rust, Heer, en moge
eeuwigdurend licht hen verlichten, Heer,
met uw heiligen tot in eeuwigheid, want u
bent goed.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag, wanneer
hemel en aarde geschokt zullen worden,
wanneer u met vuur de wereld komt oor-
delen. Ik beef, en ik ben bang, voor het oor-
deel dat zal komen, en voor de naderende
toorn, wanneer hemel en aarde geschokt
zullen worden.

Dag van toorn, beruchte dag,
dag van rampen en ellende, dag van grote
en uitstreckende bitterheid, wanneer u
komt om de wereld te oordelen met vuur.

Schenk hun eeuwige rust, Heer, en moge
eeuwigdurend licht hen verlichten.

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag, wanneer
hemel en aarde geschokt zullen worden,
wanneer u met vuur de wereld komt oor-
delen.

Moge eeuwigdurend licht hen verlichten,
Heer, samen met uw heiligen tot in eeu-
wigheid, want u bent goed.
Schenk hun eeuwige rust, Heer, en moge
eeuwigdurend licht hen verlichten, Heer,
met uw heiligen tot in eeuwigheid, want u
bent goed.

Heer, ontferm u over ons.
Christus, ontferm u over ons.
Heer, ontferm u over ons.